

## TABLE

<i>Avant-propos</i> .....	7
<i>Introduction</i> .....	15

Livre un  
MOI, ARMAND, NÉ SOURD ET MUET  
par Armand Pelletier  
Mémoires recueillis et traduits par Yves Delaporte

1 Véronique et moi.....	33
2 La ferme.....	36
3 Au marché de Bourg .....	44
4 Les bœufs.....	48
5 Papa moustache .....	54
6 À la communale .....	62
7 Chez les Frères .....	65
8 Le terrible R .....	80
9 Grands et petits.....	90
10 La guerre.....	94
11 À l'école de Chambéry .....	100
12 Les signes .....	107
13 La cloche .....	117
14 J'apprends la menuiserie .....	125
15 Les filles .....	128
16 Course à pied.....	133
17 « Annulé ! » .....	141
18 Dans le monde des entendants.....	145
19 Retour sur les pistes .....	151

20 « Yvette trouve un sourd et muet ! » .....	156
21 Marathonien .....	161
22 Responsabilités .....	165
23 Une famille sourde .....	175
24 Le ski .....	196
25 Les quatre mousquetaires .....	215
26 L'ami américain .....	227
27 Vers d'autres chemins .....	232
28 Mes apprentis .....	246
29 Progrès .....	253
30 Le réveil .....	261
31 Rencontres autour d'une église .....	277
32 J'enseigne ma langue .....	289
33 La boucle est bouclée .....	312
34 Colère sourde .....	322

Livre deux  
LA QUESTION SOURDE  
par Yves Delaporte

<i>Chapitre I</i> - L'âge d'or .....	332
Avant l'abbé de l'Épée .....	333
L'invention du pays des sourds .....	337
Comment peut-on être sourd-muet ? .....	345
Quand les tribunaux deviennent des salons de philo- sophie .....	354
Insurrection à Saint-Jacques .....	360
Une nouvelle époque .....	371
La trace des signes .....	379
<i>Chapitre II</i> - Milan ou la solution finale de la question sourde .....	389
La montée de l'oralisme .....	389
« Vive la parole pure ! » .....	393
Après Milan .....	409
<i>Chapitre III</i> - Le siècle de l'oralisme .....	427
Une idéologie totalitaire .....	427
Les mains liées .....	430

La tromperie .....	442
Le déshonneur des psychiatres .....	448
Sommeil sourd.....	452
Culture ou obscurantisme ?.....	455
<i>Chapitre IV - Le retour du refoulé</i> .....	461
Une époque ambivalente.....	461
De l'autre côté du miroir .....	466
Un ghetto ? .....	474
Ce que signifier veut dire.....	476
<i>Annexes</i> .....	489
1. De la toundra lapone à l'univers des signes .....	489
2. Définitions et aphorismes .....	493
3. Que vous demande l'enfant sourd-muet ?.....	496
4. Du consentement des gouvernés .....	500
5. Influences de la mimique sur la pensée du sourd .....	506
6. Aurélia, quatre ans, sourde profonde, et la langue des signes française .....	509
7. La population sourde.....	516
8. Lois et règlements .....	521
9. Les associations.....	528
<i>Glossaire</i> .....	532
<i>Bibliographie</i> .....	543
<i>Remerciements</i> .....	551
Tables des illustrations.....	553